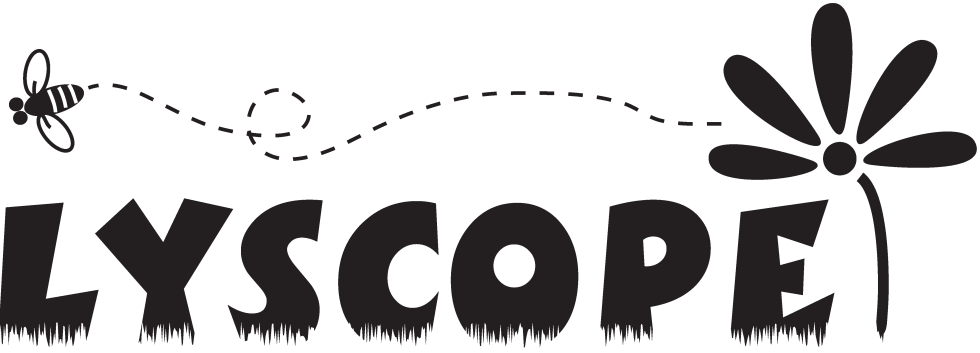


# LE POLYSCOPE

Electrique depuis 1967



## UNE MAZDA 3 ELECTRIQUE!



### ENTREVUE

P.5

Loïc Daignault, Polytechnicien diplômé nous présente son projet ambitieux



### CULTURE

P.6

Opéra: *La Fanciulla Del West* ou la fille du Far West

### CHRONIQUE

P.8

Le Québec vu par une française en échange

### WEB

P.8

Une pub intéressante faite par Nintendo pour la promotion de Wario Land



« [...] Les batteries ont une durée de vie d'environ 60 000 km, et coûtent de 3000 à 3500\$ pour se faire remplacer. »



P.4

# Élections...

CHRISTIAN LABELLE  
christian.labelle@polymtl.ca

Encore des élections! Je sais que la rumeur dit que Stephen Harper aime les États-Unis, mais de là à vouloir être en période électorale en même temps qu'eux, il y a des limites. La semaine prochaine le thème de ce Polyscope sera les élections et mon article est prémonitoire mais bel et bien en lien avec ce sujet, sauf que je tiens à dire que tout ce qui suit n'est pas mon opinion politique et encore moins une tentative de vous convaincre de quelque chose : Jack Layton est le meilleur. Si je me souviens bien de mes cours de français, je viens de rater mon sujet amené. Je vais tenter de me reprendre avec les arguments.

Premièrement, mais non le moindre, je débute avec un argument fort : la moustache. Quel homme oserait porter une moustache en publique sans faire preuve d'une confiance en lui hors du commun. Stephen Harper doit s'habiller propre, bien peigné avec son toupet de côté, Stéphane Dion est tout simplement affreux, mais Jack Layton les surclasse tous. « Pourquoi? », me direz-vous, la réponse est aussi simple que de remarquer où elle se trouve dans le visage de quelqu'un, c'est à cause de la moustache. Pourquoi les jeunes enfants aiment Zorro? Le fouet, le cheval et l'épée? Bien sûr que non,

regardez au fond de vous, vous désiriez la moustache. Pourquoi les moins jeunes trouvent que Gomez Addams a de la classe? L'habit mortuaire? Hé non, tous les bons psychologues du Libéria vous diront que c'est encore une fois le désir d'avoir une moustache aussi séduisante. Sachez que Jack Layton a atteint cet idéal de votre enfance, il a eu le courage de se laisser pousser une moustache de champion. Je crois personnellement qu'il mérite tout notre respect seulement pour cet acte de bravoure incomparable.

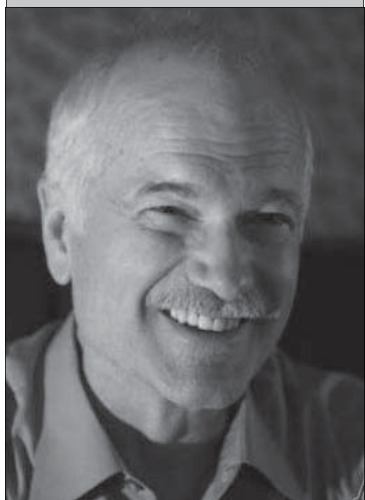
Deuxièmement, un autre argument choc, la bonne humeur. Je pourrais terminer mon paragraphe juste ici tellement c'est évident, mais je vais quand même élaborer. Une simple recherche d'images sur Google (le meilleur ami de l'homme! Je parle de sa qualité du moteur de recherche et non pas des sites louches qu'on peut y trouver) nous montre que Stéphane Dion ne sourit pas, que Harper à l'air d'un twit lorsqu'il tente de le faire et seul Jack Layton a le sourire facile. Je vous le dis, si vous arrivez à arrêter d'admirer sa moustache et que vous regardez un peu plus bas, vous êtes presque assuré de voir un sourire.

Finalement, l'argument qui tue se nomme Jean-René Dufort. Je regarde parfois son émission Infoman, du moins assez pour en apprendre beaucoup sur Dion et ce cher Layton. Le

souvenir que je garde de la présence de Dion à Infoman est celui d'un homme qui se sauve de Jean-René Dufort, qui traverse la rue alors que la priorité ne lui appartient pas pour éviter à tout prix de se faire poser une question qui pourrait le ridiculiser. Dans ma tête, ça sonne la cloche du gars qui n'a pas confiance en lui. Il n'était même pas chef de parti à cet époque, il avait encore moins à perdre! Évidemment, complètement à l'opposé de Monsieur Dion se trouve le magnifique Jack Layton. Sincèrement, je fus agréablement surpris de sa présence à Infoman. Trouvant qu'il souriait toujours, Jean-René Dufort lui avait lancé un défi similaire à « le premier qui rit aura une tapette », mais pour le premier qui sourit (pour ceux qui ne connaissent pas ce jeu, les règles sont simples : tu tiens ton adversaire par le menton, tu le regardes dans les yeux sans rien dire et le premier qui rit reçoit une tape. C'est un jeu pour les enfants, ne tentez pas ça à l'université). Selon ma mémoire parfois défaillante, je crois qu'il a perdu. Après tout, c'est Jack Layton, comment peut-il ne pas sourire pendant plus de 2 minutes?

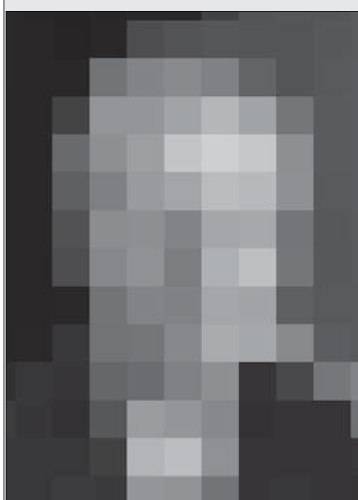
Pour conclure, j'espère que vous avez apprécié ma vision aucunement politique des chefs des trois partis principaux et que vous allez voter pour Jack Layton (ça, ou lui dire « t'es vraiment beau » si vous le croisez un jour).

## Jack Layton



Saviez-vous que Jack Layton a inventé le parcomètre avec attache à vélos durant son mandat à la ville de Toronto?

## Stéphane Dion



Saviez-vous que Stéphane Dion a renoncé à sa nationalité française pour devenir chef du parti libéral?

## Stephen Harper



Saviez-vous que Stephen Harper a beaucoup appris la langue française depuis que lui voulait être Premier ministre?

One address. Multiple links.

Are you an international student?  
This is a Web site designed with your needs in mind!

**Study in Montréal :-)**  
The portal for international students  
[www.studyinmontreal.info](http://www.studyinmontreal.info)

An initiative of: Conférence régionale des élus de Montréal Carried out by: Board of Trade of Metropolitan Montreal  
Principal financial partner: Forum jeunesse de l'île de Montréal Financial partner: Ministère des Affaires municipales et des Régions

Living  
Studying  
Working  
Participating  
Travelling  
Bulletin board

VOLUME 42, N° 4

## SOMMAIRE

### # Éditorial [2]

Notre merveilleux éditorialiste vous révèle les secrets d'un grand politicien.

### # Automobile [4-5]

Entrevue exclusive avec un ancien de Polytechnique qui a fabriqué sa propre voiture électrique.

### # Culture [6-7]

Faute de budget, le Polyscope a dû couper dans la section culturelle.

### # Environnement [9]

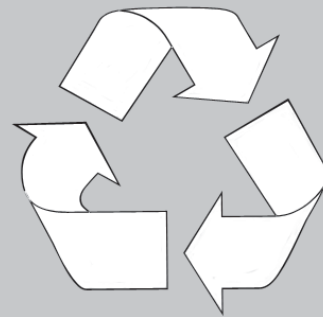
Ce journal est recyclable.

### # Sports [10]

Spécial soccer!

### # Vie étudiante [11]

Des activités pour tous les goûts!



Ce journal se recycle avec votre aide.

### # ALZHEIMER

Latyr Niang

### # AGENT DOUBLE EN CHEF

Fanny Lalonde

### # NOUVELLEMENT NOIR

Philippe Sawicki

### # MYOPE NOTOIRE

Seyni Ba

### # MOTIVÉ À MORT

William Sanger

### # ABONNÉ AUX ABSENTS

Amir Chatri

### # CORRECTRICE FAUSSAIRE

Fatimétou N'gaïdé

### # GLANDEURS

Jean-Philippe Akélaguélé

Mathieu Bonin

Nabil Boutaleb

Éric Comte Marois

Caline De Been

Zacharie Djossou

Jean Élie Fontaine

Christian Guidibi

Christian Labelle

Raphaëlle Occhietti

Polyphoto

Nawal Zouak

### # CONTACT

Case postale 6079

Succursale « Centre-ville »

Montréal (Québec)

H3C 3A7

Tél: (514) 340-4711 #4645

Fax: (514) 340-4986

[direction@polyscope.qc.ca](mailto:direction@polyscope.qc.ca)

<http://www.polyscope.qc.ca>

### # PUBLICITÉ

Accès Média

<http://www.accesmedia.com>

### # IMPRIMEUR

Payette et Simms Inc.

### # DÉPÔT LÉGAL

Bibliothèque et Archives

nationales du Québec, 2007.

*Le Polyscope* est un journal hebdomadaire publié à 5000 exemplaires par l'Association des Étudiants de Polytechnique (AEP), tous les vendredis pendant l'année scolaire. Les auteurs ont l'entière responsabilité de leurs articles et n'engagent d'aucune façon l'équipe du *Polyscope* ou l'AEP, sauf lorsque la signature en fait mention. *Le Polyscope* se réserve le droit de modifier le titre des articles soumis et d'amputer les textes longs et ennuyeux. Un des mandats du journal est de permettre à tous les membres de la communauté polytechnicienne de s'exprimer; les étudiants sont donc invités à faire parvenir leurs textes au *Polyscope*.

Articles : [article@polyscope.qc.ca](mailto:article@polyscope.qc.ca)

Tombée : lundi @ 18h

Réunion : mercredi @ 18h (C-214)

## Cocktail de la semaine

MATHIEU «BARMAN» BONIN

Rage de sucre... Rawr!

Ne vous est-il jamais arrivé d'avoir la patience plus limitée que d'habitude, voire de vous sentir carrément enragé ? Moi-même, pourtant pacifiste et patient en temps normal, je suis devenu carrément irritable. Par exemple, je pète ma coche quand MatLab ne fonctionne pas correctement (maudit logiciel de mes deux fesses...), je suis envahi d'une haine profonde quand un individu OSE me bousculer dans le métro, je honni un chauffeur d'autobus qui a l'audace d'arriver en retard, je me mets hors de moi quand je réalise qu'on sera encore coincé avec Harper (encore heureux qu'il n'obtienne pas de majorité), et surtout, je deviens

carrément violent quand ma rage de sucre et d'alcool n'est pas satisfaite. J'ai toutefois trouvé une solution à cette dernière problématique (je suis barman après tout...) : les cocktails desserts et night caps. Ce sont des boissons alcoolisées assez sucrées, et comme le nom l'indique, ce sont des accompagnements de desserts idéaux.

### Golden Cadillac

Je n'ai pas trop saisi pourquoi ce cocktail est nommé ainsi, mais bon, nous sommes ici pour boire, et non pour philosopher. Versez trois quarts d'once de crème fraîche à 15% dans le fond du shaker. Pour ceux qui ne veulent pas engraisser (bande d'anorexiques !), vous pouvez utiliser de la crème à 10%, mais personnellement,

je préfère la crème à 35%. Ceci dit, continuez en déposant beaucoup de glace et en versant ¾ oz de Bailey's et ¾ oz de Gagliano (liqueur italienne à saveur de vanille). Secouez le shaker, et tout en prenant soin de filtrer le mélange avec une passoire à glaçons, servez dans un verre de style ballon. Finalement, vous pouvez ajouter un peu de glace restant dans le shaker et 2 pailles.

### Golden Dream

Ce cocktail possède une touche d'agrumes fort agréable au goût. Dans un shaker, insérez ½ oz de jus d'orange, ½ oz de crème à 10, 15 ou 35%, de la glace, 1 oz de Bailey's et ½ oz de triple sec... euh, sec, pardonnez-moi. Brassez le tout et versez dans un verre ballon agrémenté de 2 pailles.

### Grasshopper

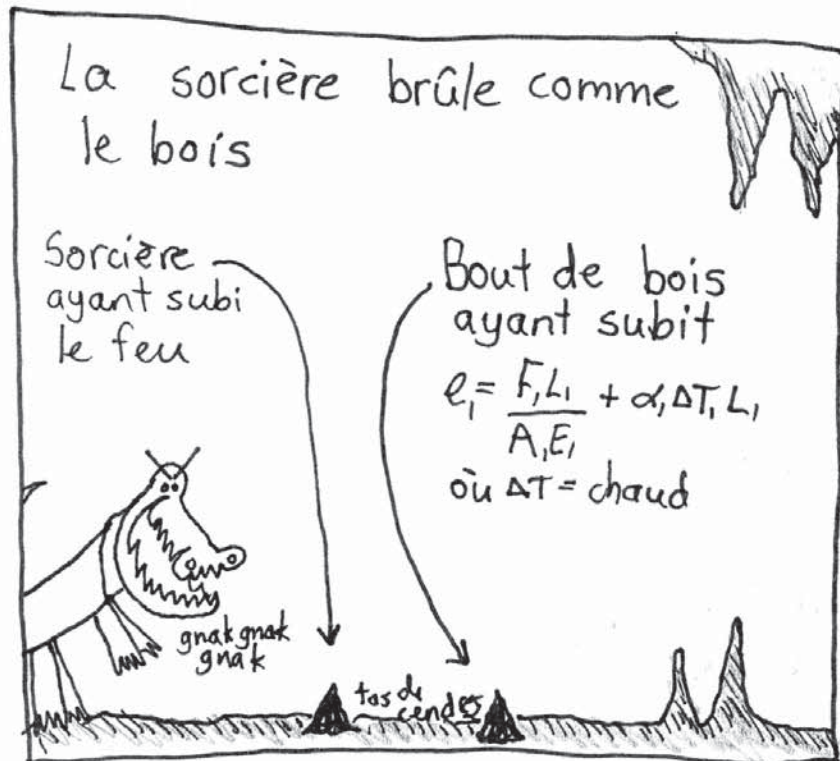
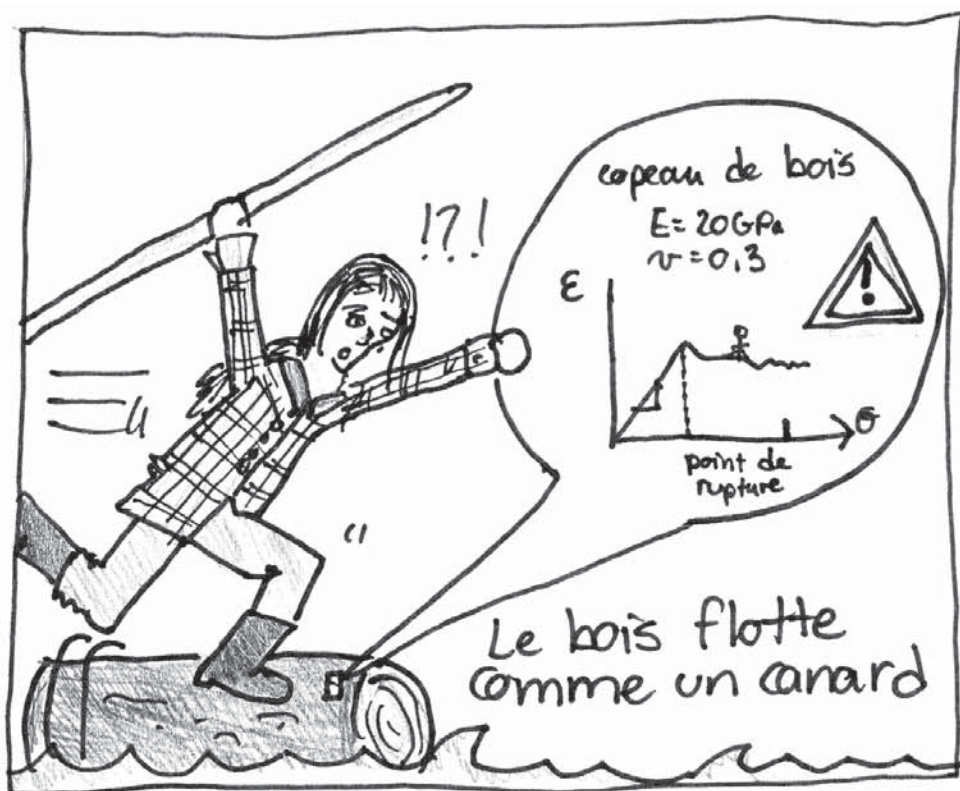
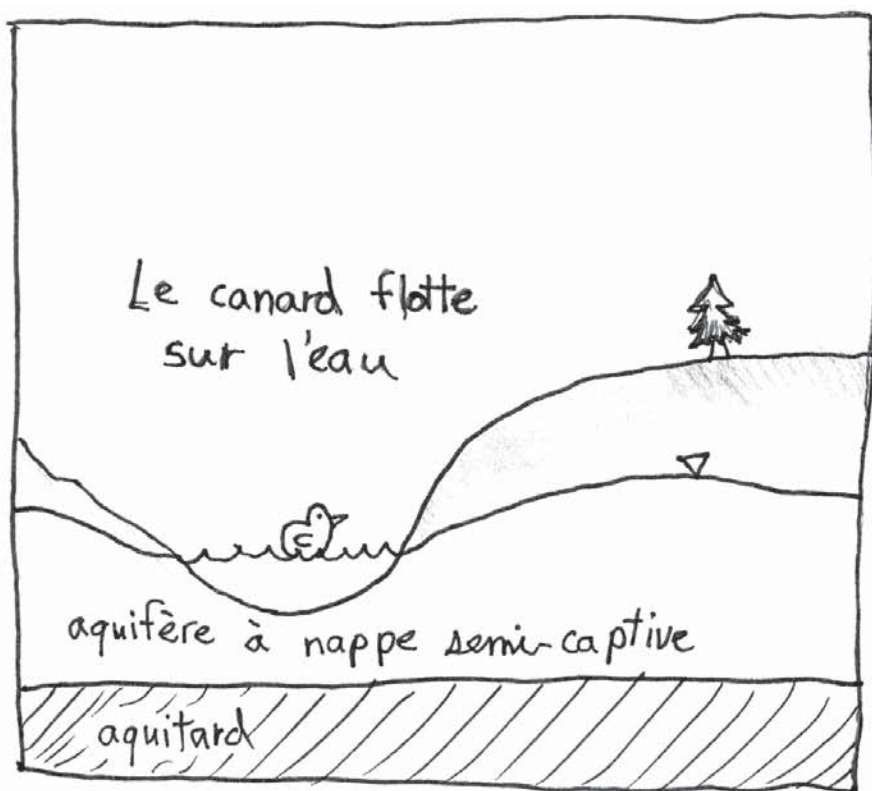


Aussi appelé Sauterelle ou After-Eight. Le nom fait référence à la couleur verte du cocktail. Dans un shaker, versez ¾ oz de crème fraîche, des glaçons, ¾ oz de Bailey's et ¾ oz de crème de menthe verte. Brassez le shaker, versez dans un verre ballon et ajoutez 2 pailles. Il existe un dérivé de ce cocktail qui s'appelle de **Velvet Hammer** (marteau de velours) : il suffit de remplacer la crème de menthe verte par du triple sec.

### Hakuna-Matata

Ce cocktail n'est pas un café de dessert, et n'est pas excessivement sucré. Par contre, il est réputé pour chasser la déprime et de redonner le sourire aux lèvres. D'où son nom assez familier (qui signifie en swahili «y'en a pas d'problème!»). Encore un cocktail secoué au shaker : on y mettra donc beaucoup de glace, 1¼ oz de rhum blanc, ¾ oz de liqueur de banane, 2 oz de jus d'ananas et 2 oz de barmix (i.e. du jus de citron avec 1 cuillerée de sucre à fruits). On brasse vigoureusement, on verse dans un verre highball, et on décore le rebord de ce dernier d'un morceau d'ananas piqué d'une cerise confite. Gageons que ce drink sera assez populaire immédiatement après le fatidique intra de Calcul 1...

## La BD de Do & Mi (Étudiantes en génie civil)



Textes : Mathieu Bonin, **le Polyscope**  
 Photos : Mathieu Bonin (encore)  
 courriel : mattskull16@hotmail.com

# UNE MAZDA 3 ÉLECTRIQUE

Conçue entièrement par un diplômé de Polytechnique...

VIE ÉTUDIANTE

O h, sh\*\*! Cette voiture est trop malade! À ce rythme-là, on va tous conduire électrique dans 5-10 ans! Ce sont exactement ces mots que j'ai prononcé lorsque j'ai pris part à l'essai routier de la Mazda 3 électrique, fabriquée par Voitures Électriques du Québec ([www.voitureselectriques.ca](http://www.voitureselectriques.ca)). Certes, ma prédiction est exagérée, mais les voitures électriques deviendront d'ici là assez communes. Et c'est grâce à des voitures comme la Mazda 3 électrique que l'engouement pour ces véhicules verts prendra définitivement son envol. Mais bon, cessons cet ode à la joie et déterminons pourquoi cette Mazda est si spéciale.

## Débuts de l'entreprise

L'individu derrière la Mazda 3 électrique se nomme Loïc Daigneault, PDG et fondateur de Voitures Électriques Québec (VEQ), et diplômé de Polytechnique en génie mécanique. Son projet débute en 2007, alors qu'il participe au concours du Centre d'Entrepreneurship de Poly-UdeM-HEC. Alors qu'un mentor du Centre lui offre ressources et une formation sur le démarrage et le développement d'une entreprise, M. Daigneault développe un prototype à partir d'une Hyundai Accent 2000. Fait inusité, le sous-châssis supportant les batteries était en bois. Les calculs sont ensuite confirmés et l'auto roule. Puis, l'Accent réussit l'inspection de la SAAQ. Ce projet vaudra alors à Loïc Daigneault et sa compagnie la 3<sup>e</sup> place du concours.

## La conception et construction

C'est au début de 2008 qu'il commence la réalisation de son produit final. La base est une berline Mazda 3 2004 à transmission manuelle. Il débute par enlever toutes les composantes du moteur, ainsi que le système d'échappement, le réservoir d'essence et même l'embrayage. Il garde toutefois la transmission. Ensuite, il conçoit un sous-châssis (en acier cette fois-ci) pour soutenir les 24 batteries au plomb solidement en place. Un tel dispositif est nécessaire, car en cas de collision, les batteries pourraient littéralement défoncer

l'habitacle. ... La voiture semble prête à rouler, mais un problème apparaît : les capteurs du tableau de bord s'emballent! En effet, puisqu'il n'y a plus de température de moteur et de pression d'huile à mesurer, l'ordinateur de bord est dérouté. C'est un problème passablement dangereux, car certains éléments de sécurité comme les coussins gonflables risquent de ne pas fonctionner correctement. Loïc Daigneault devait donc comprendre le fonctionnement de l'ordinateur de bord et y apporter les modifications nécessaires. Aussi, le poids plus élevé des batteries force notre concepteur à installer des suspensions faites sur mesure. Finalement, en avril, la voiture est prête à rouler.

## La voiture

En bref, le produit offert est une conversion d'une Mazda 3 usagée à l'électricité. Une voiture complète coûte de 20 000 à 25 000\$ dépendant de l'équipement et des options de la voiture. À titre de comparaison, le prix de base d'une Mazda 3 neuve est de 16 495\$. Ceci dit, si vous possédez une berline Mazda 3 à transmission manuelle, VEQ peut vous faire la conversion à prix moindre. Le moteur électrique qui équipe la voiture développe 500 ampères à 144 volts. Cela fait 72 kilowatts, ou 98 chevaux-vapeurs (ou 97 bhp). Capable d'atteindre 120 km/h, la Mazda 3 électrique a une autonomie moyenne de 100 km. La voiture se recharge sur une prise résidentielle standard en 8 heures, mais avec une source de plus grand ampérage, les batteries possèdent de 600 à 800 cycles de rechargement, c'est-à-dire qu'elles peuvent être rechargées à 100% jusqu'à 800 fois. En somme, les batteries ont une durée de vie d'environ 60 000 km, et coûtent de 3000 à 3500 \$ à remplacer.

## Coût de fonctionnement

Auparavant, acheter une voiture verte demandait toujours un investissement supplémentaire, et on n'était pas toujours sûr de recouvrir cet argent. Toutefois, avec la Mazda 3 électrique, la rentabilité est au rendez-vous. Pour démontrer cette affirmation, calculons le coût d'opé-



Loïc Daigneault, PDG de Véhicules Électriques du Québec et diplômé de Polytechnique, à bord sa Mazda 3 électrique. Notez que la prise de courant servant de publicité est exclusive à la voiture de pré-production.

ration sur 60 000km. Commençons par la Mazda 3 électrique. Recharger la voiture coûte 1.80\$ par 100 km. Ajoutons 3500 \$ pour couvrir le coût de remplacement de batteries à 60 000 km. Cela fait un total de 4580\$. Maintenant, évaluons le coût de la version à essence. Mazda parle d'une consommation combinée de 7.3 L/100 km, mais en réalité, c'est quasiment inatteignable; la valeur de 8.0 L/100 km est donc plus appropriée. À 1.30\$ le litre, la Mazda coûte 6240\$ pour 60 000km. À 1.50\$ le litre, on atteint 7200\$. Si nous calculons la moyenne des deux valeurs, nous obtenons 6720\$. C'est une différence de 2140\$. Après 120 000 km et 2 batteries, le surcoût de la Mazda 3 électrique est déjà comblé.

## L'essai routier

Mardi, le 29 juillet 2008, 13h : je monte à bord de la Mazda 3 électrique pour la première fois. À priori, rien n'indique que cette voiture est différente. Puis, on constate que certaines aiguilles de tableau de bord ont été enlevées : pression d'huile, jauge d'essence, température du moteur... On remarque également que deux

jauges ont été ajoutées sur le montant A du pare-brise : un ampèremètre et un voltmètre. Fait inusité, l'ampèremètre se comporte comme une jauge à compresseur volumétrique (supercharger) : l'aiguille réagit à la moindre sollicitation de l'accélérateur. En soulevant le capot du moteur, je ne pouvais que constater l'ampleur des changements apportés à la mécanique. Le moteur à essence est remplacé par des batteries et le radiateur fait place à un système de gestion des batteries et du moteur logé dans une boîte en plexiglas. Une présentation très propre. Par contre, ça se corse lorsqu'on ouvre le coffre : la présence de batteries diminue le volume d'au moins la moitié... Petit détail amusant : lorsqu'on ouvre la petite portière du réservoir d'essence, on retrouve une prise électrique. Suite à cette brève inspection visuelle, Loïc démarre la voiture : aucun bruit n'est émis. En fait, seuls les lumières du tableau de bord et l'aiguille du voltmètre indiquent que la voiture est chargée et prête à rouler. La voiture prend donc la route dans le silence le plus complet et ce, sans aucune vibration de la part du moteur :

vraiment une expérience hors du commun. N'allez surtout pas croire que l'accélération est minable : au contraire, la voiture répond instantanément, et ce, même en 2<sup>e</sup> vitesse. L'explication est simple : une grande partie du couple maximal d'un moteur électrique est disponible dès 0 tour-minute. Loïc a donc pu conduire sur la montagne de l'UdeM sans aucun problème. Toutefois, le changement de vitesse prend plus de temps qu'une voiture conventionnelle : un changement prend de 2 à 3 secondes. Néanmoins, M. Daigneault m'a assuré qu'en ville, on peut aisément se satisfaire de la 2<sup>e</sup> vitesse uniquement. Quant au surplus de poids, il est à peine perceptible. De surcroît, l'équilibre des batteries (10 à l'avant et 14 à l'arrière) donne à la Mazda 3 une distribution de poids de 50/50, ce qui est beaucoup mieux que la valeur originale de 61/39. Le comportement routier est donc amélioré. En somme, je peux me risquer à déclarer que cette Mazda 3 électrique est la voiture de vile idéale, et que je m'achèterais cette voiture dans les plus brefs délais n'eût été de mon compte de banque passablement anémique...

Entrevue avec  
**Loïc Daigneault**  
Fondateur et PDG de Voitures Électriques du Québec



Un grand plan sur les batteries au plomb de la voiture. Les emboûts blancs servent à insérer l'eau, puisque les batteries au plomb sont de type "flood".

**Votre voiture est fabuleuse! Où et quand peut-on l'acheter?**

Présentement, la voiture n'est pas en vente. On est présentement en négociations avec le Ministère des Transports afin de faire homologuer la voiture pour la route. Après, on établira des points de vente.

**Qu'en est-il du financement et des assurances de la voiture?**

Le groupe BMO financera le client pour l'achat de la voiture. Pour les assurances, La Capitale, Belair et la Banque Nationale peuvent assurer le véhicule. D'autres assureurs pourraient éventuellement se rajouter à la liste.

**Où se fera la fabrication du véhicule? Après tout, la liste d'acheteurs potentiels semble bien longue!**

La construction se fera à St-Jean sur Richelieu. D'ici là, il faudra trouver du financement pour construire l'atelier.

**Et la compagnie, combien d'employés a-t-elle pour l'instant?**

3 personnes : moi-même, un représentant en marketing et un mécanicien. Je n'embauche pas pour l'instant, mais j'ai déjà une bonne banque de CV.

**Passons maintenant à des questions plus techniques. Comment pouvons-nous savoir combien d'énergie reste-il dans les batteries?**

Il n'y a pas de manière exacte, mais il y a quelques trucs. Tout d'abord, la « panne sèche » est très progressive, contrairement à une voiture à essence. Tout comme les propriétés d'une pile en fin de vie, on va sentir que le voltage n'est pas aussi puissant qu'avant, mais la voiture continuera de rouler. On pourra également le constater en consultant le voltmètre. Aussi, on peut surveiller le kilométrage qu'on effectue en activant le compteur « Trip » sur le tableau de bord.

**Est-ce que l'autonomie de la voiture varie sur l'autoroute à 100 km/h?**

Non, elle demeurera à 100 km. Ce qui influence l'autonomie, c'est surtout le style de conduite du conducteur : j'ai personnellement atteint 150 km sur une seule charge (en conduisant assez lentement, il faut le préciser).

**Et en hiver?**

On peut s'attendre à une perte d'environ 10% à cause du chauffage. Sinon, tout fonctionne normalement.

**Pourquoi ne modifiez-vous que les Mazda 3 à transmission manuelle?**

Il est beaucoup plus difficile d'accorder une transmission automatique à un moteur électrique qu'une transmission manuelle. Aussi, les pertes d'énergies reliées à l'utilisation d'une transmission automatique sont d'environ 15%, ce qui est très important.

**Pour certaines personnes, le fait que l'autonomie ne dépasse pas 100 km pose un sérieux problème. Il y a-t-il des solutions pour prolonger l'autonomie?**

Nous avons pensé à utiliser des batteries au lithium-ion au lieu de batteries au plomb. L'autonomie atteindrait alors 400 km, et les performances (accélération, vitesse de pointe) seraient également améliorées. Toutefois, le coût de ces batteries est très élevé, et nous sommes dans l'obligation d'attendre à ce que cette technologie devienne plus accessible. Par ailleurs, nous sommes conscients que la Mazda 3 électrique est strictement une voiture de ville. Toutefois, lorsqu'on sait qu'une personne moyenne parcourt 40 km par jour en auto, nous sommes confiants que notre voiture pourra établir sa propre niche commerciale dans l'industrie automobile.

**Pour conclure notre entrevue, j'aimerais bien savoir si les batteries sont recyclables.**



Vue de profil de la Mazda 3 électrique.

**J'ai remarqué que le radiateur a été enlevé. N'est-ce pas une composante essentielle d'une voiture?**

Non, pas pour un véhicule électrique. L'efficacité du moteur électrique atteint 85%, donc les pertes en chaleur ne s'élèvent qu'à 15% : un radiateur n'est alors pas nécessaire.

**Qu'en est-il de la fiabilité de la voiture?**

Mécaniquement parlant, une voiture électrique est plus fiable qu'une voiture à essence. Puisqu'il y a beaucoup moins de pièces mobiles (tels que les pistons, les courroies, etc.), les risques de bris sont moindres.

**Un ami en génie électrique m'a fait remarquer que les batteries au plomb sont de type « flood ». Quel entretien de plus cela amène-t-il?**

Il suffit juste de remplir les batteries d'eau; vous pouvez même le faire avec le boyau d'arrosage du jardin. Les batteries sont d'ailleurs facilement accessibles, et le processus se fait aux 3 à 6 mois, dépendamment de l'utilisation de la voiture.

Elles le sont : le fabricant des batteries les reprend. Vous pouvez en savoir plus sur ce sujet en consultant le site de Recyc-Québec ([www.recyc-quebec.gouv.qc.ca](http://www.recyc-quebec.gouv.qc.ca))

**Alors M. Daigneault, je vous remercie beaucoup de m'avoir accordé cette entrevue, et vous souhaite beaucoup de succès!**  
Merci!

**Points forts et points faibles de la Mazda**

Afin de résumer mon appréciation de la voiture, j'ai concocté une liste d'aspects excellents et certains points qui requièrent de l'amélioration. Notez par contre que c'est purement subjectif, et que vous pouvez ne pas être d'accord avec ce qui suit :

**Points forts**

- 0 bruit, 0 vibration, 0 pollution;
- Rentable;
- Accélération suffisante;
- Comportement routier à la hausse;

**Points faibles**

- Autonomie limitative;
- Coffre souffrant de déficience spatiale;
- Quelques détails de finition à améliorer (sur la voiture d'essai);

**POLY CULTURES**  
Présente  
**Les Journées Interculturelles**  
3<sup>ème</sup> Edition  
VENEZ PRÉSENTER ET REPRÉSENTER VOTRE PAYS,  
VOTRE PROVINCE OU VOTRE VILLE!  
POUR INSCRIPTIONS ET/OU INFORMATION :  
ÉCRIVEZ NOUS SUR [EXECUTIFPOLYCULTURES@LISTE.STEP.POLYMTL.CA](mailto:EXECUTIFPOLYCULTURES@LISTE.STEP.POLYMTL.CA)  
OU PASSEZ NOUS VOIR AU A-520.34  
DATE LIMITE : 27 OCTOBRE

[www.Polycultures.com](http://www.Polycultures.com)

POLYCU AÉCSP



## Nouveau cinéma de Woody Allen

WILLIAM SANGER  
culture@polyscope.qc.ca

Un petit binoclar frêle, têtu, juif et baratinant sans relâche, intellectuel new-yorkais et aimant les femmes qui passent à ses côtés, voilà une petite description du personnage souvent joué par **Woody Allen**. Mais autre qu'un gai luron, Woody Allen est aussi un artiste complet de par sa filmographie, réalisant presque un film par année depuis 20 ans. Acteur, scénariste, réalisateur et producteur, il réussit à nous livrer des films légers (*Le Sortilège du scorpion de jade*, *Small Time crooks*), plus profonds (*Interiors*, *Manhattan*) ou tout simplement loufoques et farfelus (*Bananas*, *Woody et les Robots*).

Néanmoins, c'est un Woody Allen d'un autre genre que l'on découvre avec ses plus récents films. *Match Point* et le *Rêve de Cassandre* reflètent ce renouveau dans l'œuvre du réalisateur en abordant des thèmes plus tragiques et en fondant la limite entre trame narrative et opéra.

### Match Point.

Chris Wilton (**Jonathan Rhys-Meyers**) donne des cours particuliers dans un club de tennis pour aristocrates de Londres. Il se lie d'amitié avec Tom

Hewett, un des joueurs du club, car leur passion commune pour l'opéra les rapproche. Il tombera vite amoureux de sa sœur et se verra élevé aux plus hautes sphères sociales. Malgré cette union avec la famille de son meilleur ami, une idylle naîtra entre lui et la copine de Tom, Nola Rice (jouée par **Scarlett Johansson**). Ce triangle amoureux évoluera tout au long du film, mêlant mensonge, tromperie et chance. Abordant le thème de l'amour et du choix, *Match Point* est un film à voir, notamment pour sa haute teneur tragique et la technique cinématographique parfaite de Woody Allen. Que choisir entre l'amour que l'on a pour une personne et une situation sociale plus qu'enviable, que cet amour risque de détruire tous liens d'amitié qui découlent de cette situation, puis qu'un second amour gravite autour des personnages ? Bref, un véritable opéra filmé.

### Le Rêve de Cassandre.

Film passé inaperçu dans les salles de projection canadiennes, *Le Rêve de Cassandre* reste un incontournable du nouveau Woody Allen. Terry (**Ewan McGregor**) et Ian (**Colin Farrell**) sont deux frères voulant s'extraire de leur milieu social. Jeux de cartes, placements douteux, ils font tous pour se donner les moyens

d'émerger socialement. Quand Ian doit payer une lourde dette de jeu, les deux frères décident de contacter leur riche oncle d'Amérique. Le hic, c'est que cet oncle, grand VP d'une compagnie pharmaceutique, n'est pas clair non plus. Il doit se débarrasser d'un de ses partenaires, et il ne trouve pas d'autres personnes à qui confier cette tâche que les deux frères, car «la famille et les liens de sang sont plus forts que tout». Le meurtre accompli, Ian ne peut surmonter le remord et sombre dans la peur et la folie. Terry, lui, s'acclimate aisément mais s'aperçoit que son jeune frère est prêt à passer aux aveux. Une seule solution s'offre à lui, éliminer Ian. Tout aussi fort que le précédent, ce film témoigne du peu de moyen qui s'offre aux générations modestes pour émerger. Entre une vision d'un modèle riche inaccessible, et la monotonie sans argent, un gouffre immense se dresse et semble infranchissable. Une fin tout aussi inattendue, en coup de théâtre, viendra clore cette histoire.

Woody Allen imagine arrive à saisir notre société et à porter à l'écran ses problèmes. A travers son regard d'homme de cinéma de 72 ans, il arrive à capter ce qui traverse notre époque et semble trop éphémère pour le nommer.



Woody Allen. O:ADGHO:ASHFO:HA:SFIOH:ASHOF

Entre une image sociale et ses propres revendications, quel choix faire ? Le tout dernier film de Woody est présenté au cinéma Ex-Centris, *Vicky Christina Bar-*

*celona*, mettant en vedette **Pénélope Cruz** et **Scarlett Johansson**. À ne pas manquer, un cinéma sérieux, riche, divertissant et indémodable !

## Cools Coins Culturels de Montréal

RAPHAËLLE OCCHIETTI &  
WILLIAM SANGER  
Collaboration spéciale

Première partie d'une nouvelle chronique culture, les CCC de Montréal, ou les **Cools Coins Culturels de Montréal**, se veulent une série d'articles présentant les lieux majeurs d'expression artistique dans la métropole. Destinés aux étudiants en échange comme aux plus établis d'entre nous, ces articles vous feront découvrir, ou redécouvrir, théâtres, opéra, cinémas, galeries d'exposition, salles de concert, cafés et bien d'autres !

### Salle Wilfrid Pelletier. (SW)

Lieu où l'or et les arts s'entremêlent pour ne faire qu'un ensemble d'une beauté sans précédent, cette salle est la place forte du cœur culturel de Montréal, la Place des Arts. Certes, les sièges ne sont pas donnés. Néanmoins, assister à une performance de l'**Opéra de Montréal**, même à la corbeille, reste une expérience unique et inoubliable qui sera à jamais incrustée dans votre mémoire. L'**Orchestre Symphonique de Montréal**, dirigé par le maestro Kent Nagano, livre aussi ses œuvres aux montréalais sur la scène de la salle Wilfrid Pelletier. Musique classique et opéra, rendez-vous à la Place des Arts pour savourer un

moment éternel.

### Cinémathèque québécoise. (SW)

Située à la sortie du métro Berri UQAM, la cinémathèque est un lieu de prédilection pour le spectateur friand de cinéma de cinéma d'auteur. Présentant de nombreux cycles aux thèmes différents à travers l'année, elle saura titiller votre curiosité et vous faire découvrir un genre de cinéma à l'opposé des blockbusters hollywoodiens. Pour un coût assez modique, 6 \$ par projection pour un étudiant, vous voyagerez à travers le monde assis confortablement dans ses salles sombres. À noter, la cinémathèque possède aussi une médiathèque regroupant plus de 2000 films, plus de 53 000 ouvrages reliés au cinéma que vous pouvez consulter et visionner sur place. Un lieu phare du cinéma montréalais pour les cinéphiles.

### Usine C. (OR)

L'Usine C est un centre de recherche, de création et de diffusion pour la scène contemporaine. Le bâtiment, qui se situe au 1345 avenue Lalonde (parallèle à la rue Ontario – au sud d'Ontario entre Panet et de la Visitation), peut se qualifier de recyclage architectural puisqu'il a été conçu à partir d'une usine existante, l'usine Raymond. L'atmosphère en est d'autant plus originale qu'elle émane directement de cette source indus-

trielle. Une ouverture conviviale vers un petit jardin et une galerie d'exposition vous feront apprécier l'attente avant d'intégrer la salle de spectacle. L'Usine C constitue un lieu original de Montréal par son architecture et par les créations contemporaines qui y sont présentées.

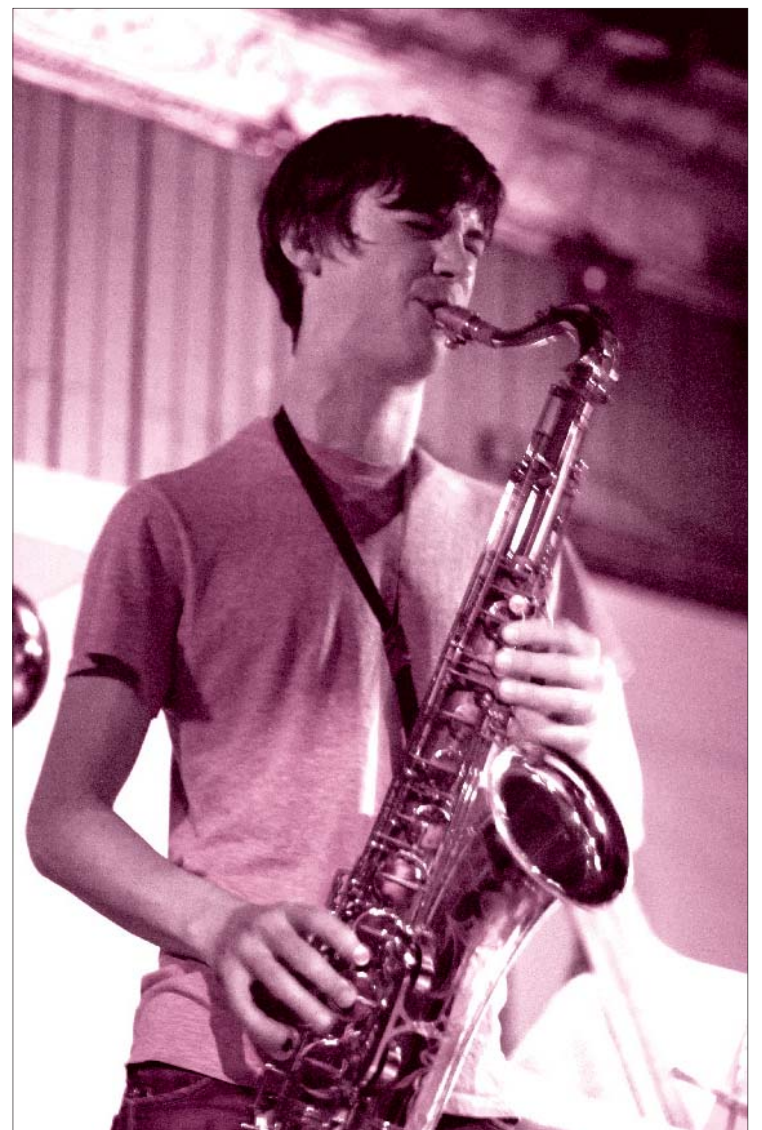
### Casa del Popolo. (WS)

Située au 4873 boulevard St Laurent, la Casa del Popolo est un café végétarien où l'activité culturelle est effervescente. Offrant un lieu de rencontre idéal, la casa (maison du peuple) propose une galerie d'art ainsi qu'une salle de spectacles laissant libre cours à l'expression des artistes de tout genre : Djs, jazz, vernissages, expositions... Spectacles gratuits les lundis, mardis et 3ème dimanche de chaque mois. À découvrir!

Si vous voulez faire partager vos expériences, n'hésitez pas à faire parvenir au Polyscope à l'adresse culture@polyscope.qc.ca un court texte présentant votre Cool Coin Culturel de Montréal.



Remerciements particuliers à Thierry Ha et Paul Blondé, fiers chasseurs d'images de Polyphoto à travers Montréal !



Shot x shot à la Casa del Popolo, Thierry Ha et Paul Blondé

## Opéra : La fanciulla del West

RAPHAËLLE OCCHIETTI  
Chroniqueuse culture

**L**a *fanciulla del West* ou la fille du Far West, un titre auquel on ne s'attend pas pour un opéra représenté pour la première fois en 1910 par le compositeur italien **Puccini**. Peut-être ce titre semble moins pouvoir porter la tension dramatique que nous connaissons par *Madame Butterfly*, *Tosca* ou *La Bohème*. Et pourtant!

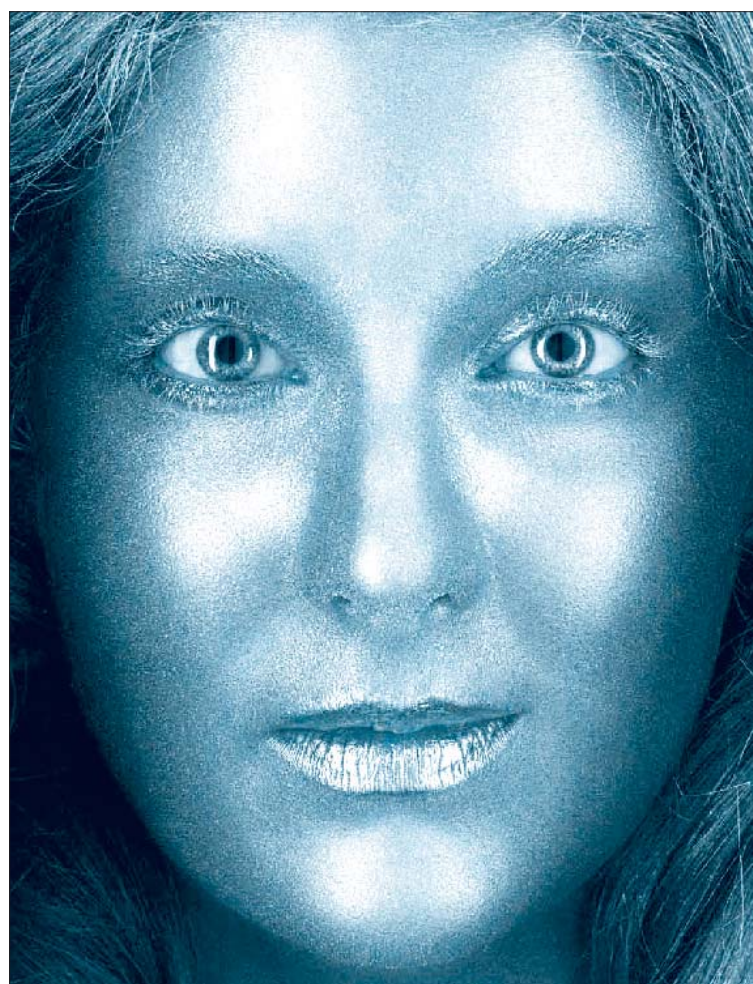
L'opéra s'ouvre par l'image d'un train filant à vive allure qui s'estompe pour laisser place au décor de rouille et de carcasses métalliques. Qui retrouvons-nous? Les mineurs, bien-sûr, des hommes qui donnent leur vie à la recherche de quelques pépites d'or qu'ils peuvent envoyer à leur famille restée au pays. Ils vivent au pied des Cloudy Mountains en Californie, passant de la mine au Polka Bar, où ils peuvent se réchauffer au whisky, entre les jeux et les filles. Dans cet endroit où s'accumulent fatigue, nostalgie et désespoir, le chœur des hommes entame un chant. Ces hommes chantent pour se rappeler leur pays et leur famille, ils chantent pour oublier et pour se donner du courage. Si notre sensibilité ne se trouve pas touchée par le destin tragique de grands héros, elle l'est par un cri du cœur sincère qui se fraie un chemin dans nos souvenirs ancestraux. Un sentiment étrange nous envahit, comme si tout d'un coup la douleur de l'exil de nos familles sortait de notre inconscient. Nous ne vivons pas immédiatement cette réalité mais notre histoire familiale se compose, à un moment ou à un autre, de ce déchirement.

C'est ici que rentre en scène notre fanciulla, qui se prénomme Minnie. Elle tient le Polka Bar et c'est en elle que les mineurs trouvent du réconfort. Représentant à la fois une mère qui les gronde gentiment et une sœur qui les veille lorsqu'ils sont malades. Minnie vit dans un univers masculin avec aisance puisque son cœur généreux lui vaut l'amour sincère des mineurs. Alors que le shérif tente une demande en mariage, un bel inconnu fait son entrée dans le bar, se présentant sous le nom de Dick Johnson. Petit problème : un hors-la-loi est activement recherché dans le secteur. Évidemment, nous ne tardons pas à nous douter de l'identité du nouvel arrivant, duquel Minnie tombe amoureuse. Dick et elle s'étaient déjà rencontrés mais leur route avait divergé. Émue de ces retrouvailles inattendues, Minnie invite Dick à venir la voir le soir dans sa maison au milieu de la forêt.

L'acte II est époustouffant de tension narrative. Dick, étant le bandit qui venait pour voler l'or des mineurs, sera blessé par une balle du shérif. Réfugié chez Minnie, grâce à laquelle il a décidé de ne pas commettre de vol, il est découvert par le shérif qui voit une goutte de sang tomber du plafond. Minnie jouera donc au poker avec le shérif : si elle gagne, Dick est sauf et le shérif ne soufflera pas mot de sa présence; si elle perd, Dick mourra pendu et elle devra se donner au shérif. Cette partie est une merveille musicale où l'orchestre oscille entre roulement léger et mélodie. Dans cette partie de poker, tout n'est pas noir ou blanc (comme nous le présente trop souvent les productions blockbusters).

Minnie dit au shérif qu'elle l'a toujours respecté et lorsque Minnie gagne (en trichant), le shérif ne trahit pas sa parole et accepte l'amour qu'elle éprouve pour Dick.

Acte III. Une chasse à l'homme est organisée par les mineurs. Lorsqu'ils attrapent Dick, ces hommes ne ressentent plus rien de leur misère collective mais s'organisent en une masse de colère. Bien que Dick se défende de ne jamais avoir tué, la loi des hommes lui glisse quand même la corde au cou. L'assemblée s'accorde pour lui laisser dire ses dernières pensées. Point culminant de l'opéra, Puccini donne musicalement la place à l'homme qui comme les mineurs, par des hasards successifs, mène une vie qui ne ressemble en rien aux idéaux qu'il portait. *Ch'ella mi creda...* Dick demande aux mineurs que Minnie ne sache rien de sa mort misérable et ouvre ainsi son chant : «qu'elle me croit libre et loin, qu'elle m'attende, que les jours passent et qu'elle voit que je ne reviens pas». Ce chant serre notre gorge par sa sincérité : Minnie n'est pas présente, Dick n'a rien à prouver. Ce dernier termine son chant en disant que Minnie est la seule fleur de sa vie. Si une telle affirmation nous paraît aujourd'hui légèrement comique, c'est peut-être parce que nous avons perdu une certaine forme de simplicité dans nos rapports au monde. Pour Dick et pour les mineurs, dans leur réalité où le passé est révolu à jamais et où le quotidien qu'ils vivent vient les détruire physiquement et psychologiquement, la fanciulla del west apporte effectivement un bonheur simple, sans artifices,



Affiche de la *Fanciulla del West*, Opéra de Montréal

qui naît de la véracité des sentiments humains.

Minnie arrive au milieu de l'assemblée, fusil à la main. Cette femme indépendante prend en main son avenir plutôt que de laisser un destin tragique s'imposer à elle. Les mineurs ont compris la noblesse de Dick qui respecte Minnie et qui voit en elle la compagne d'un nouveau voyage.

Libres de partir, Minnie et Dick disent adieu à la Californie. Par une narration fluide, par un décor magnifique, par le jeu authentique des chanteurs nous franchissons la représentation théâtrale pour appartenir entièrement au monde de *La Fanciulla del West*. L'Opéra de Montréal interprète avec virtuosité cette œuvre pour nous en laisser un souvenir émouvant. Bravo.

## Théâtre de l'absurde : Ionesco

WILLIAM SANGER  
culture@polyscope.qc.ca

**E**t la cantatrice chauve, comment se coiffe-t-elle? Devrait-on commencer par l'arithmétique ou bien passer à la philologie? Dures questions n'est-ce pas? Absurdes même... Exactement! Le théâtre Denise Pelletier débute sa rentrée par deux pièces de Ionesco, *La Cantatrice chauve* et *La Leçon*.

Cette programmation revêt un caractère particulier. C'est une célèbre tradition parisienne qui est perpétrée durant les soirées montréalaises du 18 septembre au 28 octobre. En effet, depuis 1958, le Théâtre de la Huchette présente sans interruption et ce, soir après soir au cœur du quartier St Michel au bord de la Seine à Paris. Et maintenant, **Ionesco** débarque sur les planches pour le plaisir des montréalais.

Dramaturge de l'absurde, vous serez plongés l'espace d'une soirée dans un mélange de drame, d'hilarité et de loufoquerie. Au bout de deux heures (la durée d'une pièce est de moins d'une heure), vous ne serez

plus où vous en êtes : où est la limite entre le réel et la folie?

**La Cantatrice chauve.**

L'histoire est simple. Lors d'un repas organisé entre deux couples d'amis, les Smith et les Martin, un pompier en robe de chambre se joint au groupe avec la bonne de la maison et les discussions fusent de part et d'autres entre les protagonistes. Dans une interprétation haletante et sans laisser un seul instant de répit au spectateur, les quiproquos s'entremêlent et s'enchaînent à un rythme fou. Entre la tirade de quatre minutes du pompier sur le rhume de-la-sœur-de-la-tante-au-troisième-degré-du-cousin-travaillant-avec-le-père-du-frère-de-la-sœur-par-alliance-du... (vous saisissez?), le poème enflammé de la bonne, le spectacle s'emballa et perd toute logique. Normal non? Car la cantatrice chauve se coiffe toujours de la même manière!

**La Leçon.**

Un vieux professeur offre des cours particuliers aux nouvelles admises à l'université. Cette nouvelle élève désire suivre une formation accélérée pour obtenir le doctorat, et pas n'importe lequel, le doctorat général! Par quelle

matière commencer, l'arithmétique ou la philologie? Le problème se pose alors lorsque le maître doucereux se rend compte que sa «brillante» élève ne connaît que ses saisons, et difficilement ses 8 premiers chiffres. Le rapport de force entre la jeune femme sûre d'elle et le maître change du tout au tout pour terminer tragiquement.

Deux pièces à voir absolument. Les répliques sont appuyées par une trame sonore remixée par un dj établi sur scène qui manie trompette, tables tournantes et cloches. **Ionesco** quitte la petite salle de 30 personnes du théâtre de la Huchette pour élire temporairement domicile au Théâtre Denise Pelletier. Cette version, sans être similaire, apporte un nouveau souffle aux pièces célèbres du dramaturge qui ont plongées le public depuis quelques décennies dans la perte de toute logique.

Amorçant la saison théâtrale du Théâtre Denise Pelletier, vous retrouverez ces pièces à la sortie du métro Berri-UQAM, au centre Pierre Péladeau, au 300 boulevard de Maisonneuve. 21.5 \$ pour étudiant, plutôt donné pour un tel programme. Rendez-vous avec l'absurde!

## Coupures Culture

WILLIAM SANGER  
Directeur Culture du Polyscope

**P**ages cultures teintées de politique, actualité oblige! Le gouvernement Harper cisaille allègrement les subventions accordées aux programmes artistiques et culturels. **42 millions**, ce n'est rien? C'est sur, **42 millions**, c'est peut-être rogner sur ce qui est superflus : encourager à développer de nouvelles idées; aider à promouvoir à l'étranger l'identité québécoise et sa richesse; faire en sorte que le québec rayonne à travers la francophonie par sa multitude et sa variété; mettre sur scène de nouveaux concepts créateurs et originaux... Bref rien de bien important.

Mais **42 millions** en moins, non seulement ça touche Le Polyscope, car sans nouveaux spectacles, plus de chroniques, de photos, d'interviews ni

de critiques; retour à la description des feuillets paroissiaux! C'est vrai quoi, revenons sur le droit chemin, les vraies valeurs et non ces folies qui corrompent la jeunesse. Mais **42 millions**, c'est aussi priver de ressources toute une pléiade d'artistes, d'organiseurs, c'est ne pas accorder d'augmentation à l'éclairagiste, le souffleur sous les planches du théâtre, bref, laisser nu un projet sans pouvoir l'habiller en hiver.

Coupures dans la culture, ingénieurs et étudiants de l'Université de Montréal, soyez au fait des événements actuels, et si vous ne pouvez pas vous imaginer l'inconfort d'une perte de 42 millions pour les artistes, cela reviendrait à aller à l'université et ne pas avoir de chaises pour assister aux cours.

À méditer!  
tag youtube : coupures culture

### Erratum

Sur la couverture du dernier Polyscope, Nebbia n'est pas une production du Cirque du Soleil, mais une production du Cirque Éloize.

# Tu veux-tu venir icite ?

NANOCHKA

nanouchka@msn.com

Allô amis de la Poly! J'espère que votre semaine a été bonne. Comme vous pouvez le constater, le public ne m'a pas éliminée et j'ai eu le droit de revenir en deuxième semaine. Bon, comme je vous le disais la dernière fois, ma chronique va traiter des différences culturelles entre les francophones du Vieux et du Nouveau Continent. En fait depuis que je suis arrivée à Montréal, j'ai été confrontée à des situations assez comiques. Je dois vous dire que nous avons beau parler la même langue, français et québécois, nous ne parlons pas le même langage. Je sais que je vais me faire beaucoup d'ennemis à la Poly mais également au Québec à la suite de cette chronique mais où est le fun sinon? Je suis française ne l'oubliez pas et nous sommes mondialement connus pour être des râleurs de première pour qui la chicane est un sport national. Pas une année ne passe en France sans qu'une grève nationale n'éclate de préférence vers le mois de mai histoire de manifester sous le soleil. On n'est pas fous quand même!

Bon mes amis québécois, ça me fais chier de vous dire ça, parce que

honnêtement vous m'êtes bien sympathiques, mais où avez-vous appris à parler les enfants? Quand on pose une question à quelqu'un on met le sujet à la deuxième place dans la phrase. Enfin ça c'est que je pensais avant de mettre un pied à Montréal. Ici, excusez moi, icit (d'où vient le «t», j'en ai aucune idée) non seulement le sujet est mis à la première place mais il est également mis à la troisième place. Je récapitule quand vous posez une question vous sentez obligé de répéter deux fois le sujet. Exemple: «Veux-tu du café?» se dit «Tu veux-tu du café?». Pourquoi précisez le sujet deux fois? Vous avez peut-être peur que la personne ne comprenne pas du premier coup que c'est à elle que vous posez une question. Le premier «tu» sert alors d'avertissement. Attention je vais te poser une question. Le deuxième «tu», bah il est à sa place alors il s'est dit qu'il ne voyait pas pourquoi il devrait dégager. Il a raison, il ne faut pas se laisser faire par l'autre «tu» qui s'est incrusté sans demander la

permission. Je suis avec toi mec. Lâche pas. Ça c'est encore la version la plus correcte, excusez, correc (ah c'est donc de là qu'il vient le «t» de icit) de la question québécoise. Eh oui les amis, j'ai déjà eu le droit à un «Vous voulez-tu...?». Là je dois vous avouer que j'ai capoté (halluciné pour les français). Attendez, je veux bien être flexible mais il y'a un moment où il faut choisir. Tu ou Vous that is the question. En parlant du

tu connais un minimum. Du coup quand le guichetier du métro m'a dit «Tu veux-tu un ticket régulier ou réduit?», j'ai eu envie de lui répondre qu'on n'avait pas élevé les cochons (les caribous) ensemble.

Là vous vous dites que je suis culottée de venir dans votre pays et de vous insulter de la sorte. C'est vrai que ce n'est pas correc de critiquer quand on est invité quelque part. Mais souvenez vous que je vous avais prévenu. Je suis une fucking parisienne et j'aime la chicane. Bon je vais essayer d'enchaîner sur une note positive. Il ya un truc que je trouve fort agréable lorsque

je vais faire du shopping (magasinage), c'est que les vendeurs me demande si ça va quand je rentre dans la boutique. En France des fois la vendeuse ne me calcule même pas. Du coup, je me sens frustrée. Mais ici le vendeur s'intéresse à moi. Il veut savoir comment je vais. Bon moi encore timide je réponds: «ça va merci et vous?». Bon je fais mes achats. Je règle et le remercie. Il me répond: «Bienvenue». Du coup

je lâche un second merci. Bah ouais je trouve ça sympa de ça part de me souhaiter la bienvenue au Canada. C'est évident qu'avec mon accent il a tout de suite compris que je n'étais pas d'ici. Mais au bout d'une semaine à Montréal, je me demande si les québécois vont me souhaiter la bienvenue pendant tout mon séjour. Ce que j'ai réalisé un peu plus tard c'est que là où un français répond «de rien» ou «il n'ya pas de quoi» après un «merci», un québécois répond «bienvenue» (traduction littérale de l'anglais «welcome»). Même langue mais langage différent.

Sans transition j'aimerais finir ma chronique sur un petit message personnel. La semaine dernière je vous ai dit que j'étais à la recherche d'un bûcheron québécois. Je crois que mon appel est tombé dans l'oreille d'un sourd. J'ai beau checké mes mails (courriels), toujours pas de chemises à carreaux à l'horizon. M'aurait-on menti? Le bûcheron canadien serait-il une légende au même titre que le monstre du Loch Ness? Sur ce, passez une bonne semaine la Poly. Faites pas trop de bêtises (mais un peu quand même!) et à la semaine prochaine si je ne me suis pas faite lyncher dans un couloir de Poly.

**« Le premier «tu» sert alors d'avertissement. Attention je vais te poser une question. Le deuxième «tu» [...]faut pas se laisser faire par l'autre «tu» [...]Je suis avec toi mec. Lâche pas»**

Tu ou du Vous, les Québécois vous avez le tutoiement facile. Ce n'est pas que ça me gêne, au contraire ça a le mérite de mettre à l'aise de suite, mais mettez vous à la place d'une française à qui on a toujours dit qu'on devait dire «vous» aux inconnus. Le «tu» nous paraît alors comme une intrusion trop précoce dans notre sphère privée. En France tu tutoies tes potes (ta gang), ta famille et puis les gens que

## LE MEILLEUR DU WEB

NABIL «APU» BOUTALEB  
nabil.boutaleb@gmail.com

### Pubs Vista incompréhensibles

Après les attaques incessantes et répétées de son compétiteur Apple dans ses pubs *Mac vs. PC*, Microsoft a décidé de répliquer en utilisant des techniques moins... explicatives. La pub contient entre autres Bill Gates et le comédien Jerry Seinfeld mais ne réussit pas à envoyer un message clair aux consommateurs, ou à qui que ce soit vraiment... <http://youtube.decenturl.com/vista-seinfeld> (tag : vista seinfeld youtube).

### Incroyable pub de Nintendo

Voici une pub assez intéressante faite par Nintendo pour la promotion de Wario Land : Shake it! qui est sorti le lundi 22 septembre. Un excellent moyen d'attirer de l'attention! <http://www.youtube.com/experiencewii> (tag : experiencewii youtube)

### Nouvelles pubs de Windows beaucoup mieux que les précédentes

On a vu beaucoup de progrès avec cette nouvelle publicité de la part de Microsoft pour vendre (ou pour reconforter les gens dans leur achat?) son système d'exploitation.

La campagne faite avec Jerry Seinfeld qui avait si mal commencé devrait continuer malgré cela, roulant en parallèle de cette nouvelle campagne. <http://gizmodo.decenturl.com/pc-ad> (tag : pc ad gizmodo)

### Appartement... sale

Les propriétaires de cet appartement ont remarqué un compte qui n'avait pas été pour plus d'un mois et ont décidé d'y faire un tour pour voir si elle était là. Lorsqu'il est entré il a vu ça... Supposément que les images ne rendent pas justice, plus particulièrement l'odeur serait totalement intolérable, et qu'il y aurait deux chats morts quelque part dans l'appartement... J'ai déjà cru que ma chambre était vraiment en bordel, maintenant je peux me laisser aller plus longtemps sans me sentir mal! <http://www.houston-imports.com/dirty/dirty.html> (tag : houston imports dirty)



### Porte-avions LEGO!

Comme j'ai eu le plaisir de le démontrer à quelques reprises dans le Meilleur du Web, il y a des gens qui ont de très grandes passions, et une quantité de temps assez importante pour réaliser des choses extraordinaires avec cette passion... Voici facilement une des plus grosses constructions LEGO jamais réalisées, et ça donne un résultat assez impressionnant! <http://www.villiard.com/porte-avions-lego.html> (tag : porte avions lego)

### Alors que des entreprises tombent, un peu d'amour...

Voici un reportage de CNN sur la tombée d'un des géants de la finance américaine Lehman Brothers. Alors que le reporter parle de la situation économique américaine, deux hommes décident de démontrer leur amour derrière le reporter... <http://youtube.decenturl.com/pretend-make-out-cnn> (tag : pretend make out cnn)

### Aurez-vous la protection nécessaire?

Alors que la compagnie AIG se fait racheter par le gouvernement américain, elle envoie des publicités sur les avantages d'avoir une bonne police d'assurances... Ironique, vous ne trouvez pas? <http://flickr.decenturl.com/aig-disaster-strikes> (tag : aig disaster strikes flickr)

### Éduquer les américains

Un groupe d'australien ont pris la difficile tâche d'essayer d'éduquer les américains sur ce qui se passe à

l'extérieur des États-Unis, plus particulièrement, évidemment, en Australie. Ce serait bien qu'ils poussent leur campagne pour autre chose que l'Australie, mais peu importe l'envergure, la tâche risque de ne pas être facile...



### Impressionnant rassemblement de flamants roses

Peu importe qui est la personne ayant réalisé cette photo, comment s'y est-il pris?? C'est un flamant rose géant composé de centaines de flamants roses...Vraiment impressionnant!



# Ampoules fluocompactes contre incandescentes

HUGUES IMBEAULT-TÉTREAULT  
environnement@step.polymtl.ca

Vous vous êtes sûrement déjà posé la question de si vous aviez vraiment la fibre écolo : les subventions d'Hydro-Québec pour remplacer les ampoules incandescentes par des fluocompactes sont-elles environnementalement justifiées? Les ampoules fluocompactes consomment moins d'énergie et durent plus longtemps que les incandescentes, constituant ainsi une solution intéressante. Cependant, elles contiennent du mercure gazeux et leur production demande beaucoup plus de ressources si on considère tout le cycle de vie de l'ampoule. Dans un pays comme les États-Unis, où l'électricité est produite à 78 % avec des combustibles fossiles (source : Energy Information Administration, 2007), l'économie d'énergie compense largement les impacts négatifs additionnels dus à la fabrication et à l'enfouissement des fluocompactes. Au Québec, avec 94 % d'hydroélectricité (source : Ressources naturelles, Canada), il n'est pas si facile de trancher. C'est pour cette raison qu'Hydro-Québec a commandé une analyse de cycle de vie sur le sujet. J'ai le plaisir de vous dévoiler en primeur les résultats de cette étude réalisée par le CIRAIQ, le Centre interuniversitaire de recherche sur le cycle de vie des produits, procédés et services de Poly.

L'analyse de cycle de vie (ACV) est une méthode d'évaluation d'impacts environnementaux potentiels sur tout le cycle de vie d'un objet, service ou procédé. Les étapes principales du cycle de vie sont l'extraction des ressources, la fabrication, le transport, l'utilisation et la fin de vie (ex. : enfouissement, recyclage, etc.). La vue globale de l'ACV permet d'éviter le déplacement d'impacts environnementaux d'une phase du cycle de vie à l'autre. Il s'agit d'une méthode comparative qui sert à déterminer la performance environnementale de plusieurs scénarios englobant la même fonction. Dans le cas de nos ampoules, la fonction est d'éclairer. Plus précisément, afin de fournir 600 lumens durant 10 000 heures (au Québec), on a besoin d'une ampoule fluocompacte de 13 W et de 10 ampoules incandescentes de 60 W (les 2 types d'ampoules sont fabriqués en Chine). Avec ces deux quantités d'ampoules, on peut établir l'inventaire, c.-à-d. la liste de toutes les substances et de toute l'énergie entrant et sortant du système dont les frontières ont préalablement été définies. Il peut contenir plusieurs milliers de composantes, toutes générées sur le cycle de vie entier. Par exemple, la consommation d'énergie pour former le verre de l'ampoule y est incluse.

Il n'est pas possible de déterminer quel scénario est meilleur que l'autre seulement avec l'inventaire. Ça le serait si tous les chiffres de l'inventaire étaient moindres pour un scénario, mais ça n'arrive jamais. Il faut donc évaluer la contribution de chaque substance à des dommages sur la santé humaine, la qualité des écosystèmes, les ressources et les changements climatiques à l'aide d'un modèle d'impacts environnementaux. En effet, il est plus facile d'interpréter 5 indices de dommages que les masses de mille substances différentes.

Quels sont les résultats pour nos ampoules? Tout d'abord, l'étude des impacts de leur cycle de vie révèle que la phase d'utilisation est de loin celle qui cause le plus de dommages

dans les deux cas : entre 69 et 93 % des dommages potentiels dans le cas de la fluocompacte et dans le cas de l'incandescente entre 93 et 99 %. La production est plus dommageable pour la fluocompacte par sa plus grande complexité, tandis que la fin de vie constitue pour moins de 1 % des dommages potentiels dans les deux cas malgré l'émission de mercure. Ainsi, comme la fluocompacte consomme moins d'énergie et dure plus longtemps, elle est à privilégier face à l'ampoule incandescente.

Une particularité de l'étude est qu'une fonction secondaire non négligeable de l'ampoule a été prise en compte : le chauffage. On en a tenu compte en considérant une charge en moins pour le chauffage en hiver. La

charge supplémentaire pour la climatisation en été s'est avérée négligeable. Cela dit, pour un foyer qui chauffe à l'électricité, la fluocompacte reste à privilégier car elle est moins efficace qu'une plinthe électrique pour chauffer. Cependant, pour quelqu'un qui chauffe au gaz ou au mazout, la portion de chauffage que l'ampoule évite fait en sorte que l'ampoule incandescente est à privilégier, dégageant plus de chaleur. Ceci est dû au fait que notre électricité est « propre ». Il est donc judicieux de promouvoir les ampoules fluocompactes au Québec car 84 % des foyers québécois se chauffent à l'électricité.

Bien que l'impact de l'émission de mercure dans l'air lors de la fin de vie soit faible comparé à tout le cycle

de vie, il est proposé dans l'étude de mettre sur pied un mécanisme de récupération des vieilles ampoules fluocompactes et de sensibiliser les gens du fait qu'il s'agit d'un déchet dangereux qui ne doit pas prendre le chemin habituel du dépotoir.

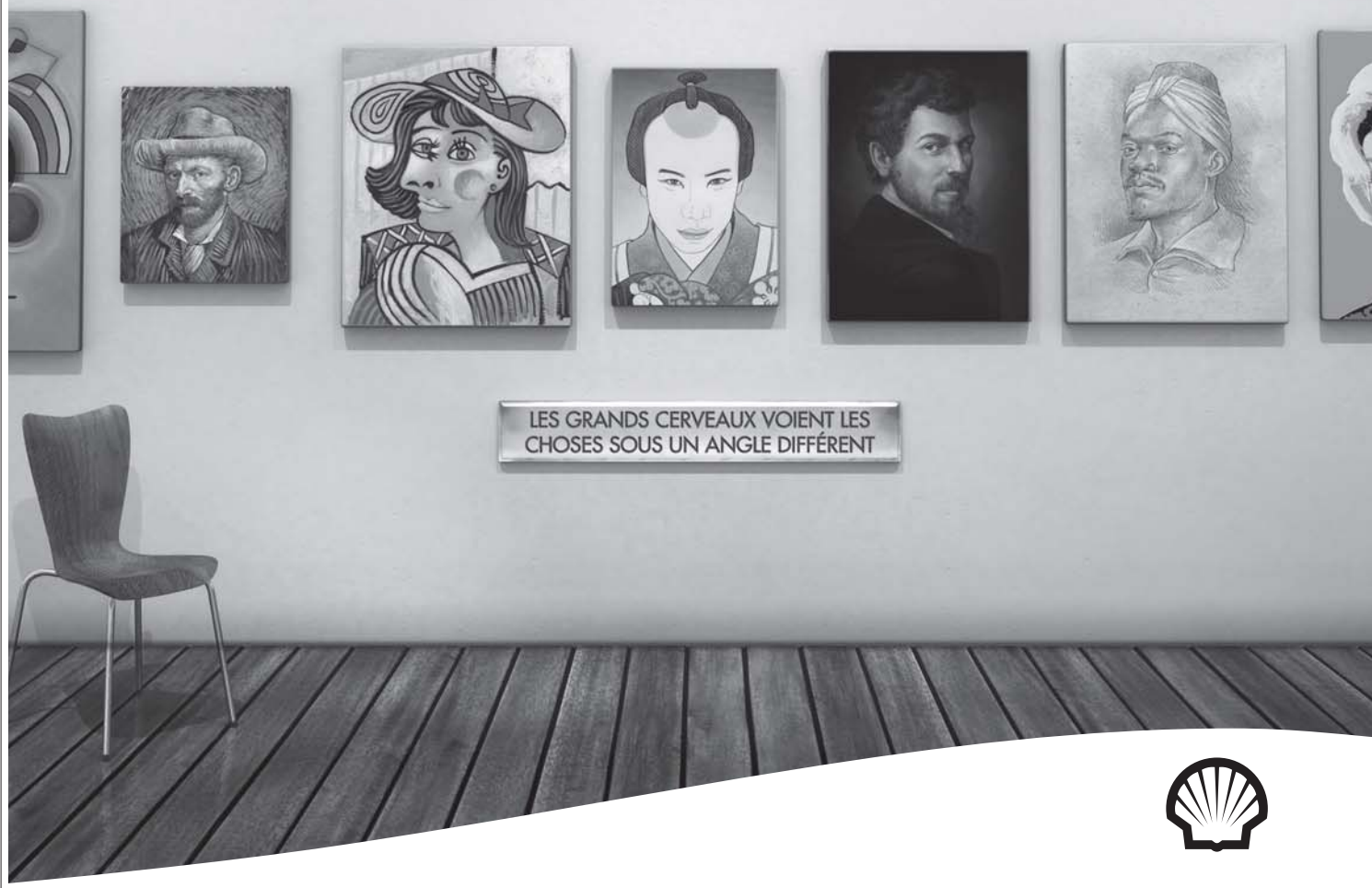


Voilà. J'espère que les résultats de l'étude vous ont éclairés et que la prochaine fois que vous aurez besoin d'acheter une ampoule, vous saurez quel choix est le mieux pour l'environnement. Des questions sur l'ACV en général ou sur cette étude spécifique? N'hésitez pas à me les envoyer.

## DIPLÔMÉS – DISCIPLINES TECHNIQUES ET COMMERCIALES

Les grands cerveaux voient les choses sous un angle différent et trouvent des solutions inédites. Qui aurait pu penser utiliser une protéine de poisson pour empêcher le gaz de geler dans des gazoducs sous la mer? L'un des nôtres l'a fait. Et nous sommes à la recherche de ce genre de personne pour aborder le problème de la demande énergétique dans une perspective nouvelle. Nous offrons la formation, le soutien et les choix de carrière qui vous permettront de donner votre pleine mesure. Côté de nos plus grands spécialistes de la résolution de problèmes. Avec eux, vous pourrez contribuer à assurer de façon responsable notre avenir énergétique. Pensez-y. Visitez [www.shell.ca/carrieres](http://www.shell.ca/carrieres), et pour explorer les occasions d'emploi au sein de notre société minière, Albion Sands, visitez [www.albiansands.ca](http://www.albiansands.ca).

Shell offre l'égalité d'emploi.



# Soccer round-up

**MOHAMED DRISSI KIMILI**  
mohamed.drissi-kimili@polymtl.ca

On se retrouve encore dans cette section, maintenant devenue un incontournable de la rubrique sport, pour faire le tour des 3 championnats de soccer les plus prestigieux au monde ! Here we go !

## Espagne : Liga

La 3<sup>e</sup> journée du championnat Espagnol a été exempte de toute surprise de taille. La hiérarchie a été respectée et les ténors ont su jouer leur carte comme il le fallait.

Le tenant du titre, Le Real Madrid, a réussi à s'imposer sans brio à l'extérieur face au Racing Santander par le score de 2-0 grâce à une défense irréprochable et un grand Casillas dans les buts. Les madrilènes consolident ainsi leur 6<sup>e</sup> place au classement à un point du leader.

Le rival immédiat de l'équipe royale pour la lutte au titre, le FC Barcelone, s'est refait une santé en allant emporter une victoire convaincante sur la modeste équipe de Sporting Gijon sur le score de 6-1 signant au passage leur premier gain en championnat. Andres Iniesta et Xavi ont été les artisans principaux de

ce triomphe qui permet aux hommes de Pep Guardiola de remonter à la 9<sup>e</sup> place.

Le leader des deux premières journées, l'Espanyol de Barcelone, n'a pas réussi à faire mieux qu'un résultat nul 1-1 face à Getafe et Valence a pu profiter de l'occasion pour s'accaparer du fauteuil de leader suite à sa victoire in extremis 1-0 contre Osasuna grâce à un but de Juan Manuel Mata.

L'Atletico Madrid a continué sa grande forme en écrasant le Recreativo sur le score de 4-0. Agüero s'est encore illustré en marquant un but et l'attaquant Sinama-Pongolle a fait oublier l'absence de Diego Forlan en trouvant les filets à 2 reprises.

Dans les autres rencontres, le « Sous-marin jaune » de Villareal s'est difficilement débarrassé du Numancia (2-1) et le derby Andalou entre le Betis et FC Séville n'a pas été à la hauteur des espérances et s'est terminé sur un score vierge.

## Équipe de la semaine (3-5-2) :

- Moya (Mallorca)
- S.Ramos (R.Madrid) – Juanito (Real Betis) – Puyol (FC Barcelone)
- R. De Le Red (R. Madrid) - Maniche (A.Madrid) – Xavi (FC Barcelone)

- Cazorla (Villareal) A.Iniesta (FC Barcelone)
- F. Sinama-Pongolle (A.Madrid) – A.Negredo (Almeria)

## Italie : Serie A

Contrairement à la semaine précédente, la 3<sup>e</sup> journée du championnat n'a pas connu de surprises.

L'AC Milan a engrangé ses 3 premiers points de la saison grâce à une brillante victoire 4-1 contre le leader, la Lazio de Rome. Le retour en forme de Kaka a été un important facteur dans ce triomphe et l'équipe lombarde peut enfin avoir un souffle de répit après toute la pression qui pesait sur les joueurs ainsi que le coach Ancelotti suite aux 2 défaites consécutives en ligue.

L'équipe Nerazzuri de l'Inter de Milan a continué sur sa bonne lancée en dominant clairement Torino sur le score de 3-1 grâce à un but contre son camp de Pisano, un but de Zlatan puis un autre somptueux tir en pleine lucarne du latéral droit Maicon. La bande à Mourinho conserve donc la première place du classement avec 7 points ex-æquo avec les turinois de la Juve qui se sont imposés pour la 2<sup>e</sup> fois successive par la plus petite des marges grâce à l'unique but du Brésilien Amauri.

Dans les autres matchs, Gilardino a offert les 3 points à son équipe de la Fiorentina contre Bologne en marquant le seul but (1-0), Napoli et l'Udinese n'ont pas réussi à se départager (0-0) et la Roma a enfin renoué avec la victoire en s'imposant face à la Reggina 3-0.

## Équipe de la semaine (4-4-2) :

- Julio Cesar (Inter Milan)
- Maicon (Inter Milan) – Panucci (AS Roma) – C.Bovo (Palermo) – Zambrotta (AC Milan)
- Marchisio (Juve)
- C. Seedorf (AC Milan) – A. Aquilani (AS Roma)
- Kaka (AC Milan)
- Z. Ibrahimovic (Inter Milan) – A. Gilardino (Fiorentina)

## Angleterre : Premier League

Le choc de cette 3<sup>e</sup> journée opposait les 2 prétendants directs au titre qui sont Manchester United et Chelsea. La rencontre s'est soldée par un résultat nul 1-1 avec Parki-Ji Sung ouvrant la marque pour les mancunians avant que le remplaçant Salomon Kalou n'égalise 10 minutes avant la fin du temps réglementaire.

Liverpool, qui pouvait profiter du faux pas de ses concurrents directs pour monter seul au premier rang du

classement, n'a pu trouver la faille dans la tenace défense de Stoke City et s'est contenté d'un score de 0-0 qui est loin de ravir les fans des Reds.

Les Londoniens d'Arsenal, quant à eux, n'ont pas laissé échapper l'occasion et sont sortis indemnes de leur visite à Bolton s'imposant 3-1 au passage grâce à un Nicklas Bendtner très inspiré.

Dans les autres rencontres, Aston Villa continue sa bonne série de résultats en battant la modeste équipe de West Bromwich par le score de 2-1. Manchester City a signé le carton du jour en démantelant les vainqueurs de la coupe d'Angleterre, Portsmouth, sur le score sans appel de 6-0 et Tottenham Hotspurs ne sors toujours pas de son gouffre ne pouvant mieux faire qu'un match nul contre Wigan (0-0).

## Équipe de la semaine (3-5-2) :

- Gordon (Sunderland)
- Touré (Arsenal) – Alex (Chelsea) – M. Turner (Hull City)
- W- Phillips (M.City) – Denilson (Arsenal) – Hargreaves (Man. U) – Agbonlahor (A.Villa)
- Robinho (M.City)
- Di Michele (West Ham) – Bendtner (Arsenal)



## PROCHAIN MATCH

### Samedi 4 octobre

## à 13 h au CEPSUM vs Concordia



**AUTRE MATCH AU CEPSUM :**  
25 octobre à 13 h vs Bishop's

**« Tailgate » BUDWEISER**  
dès 10 h à tous les matchs

Billets en vente à partir de 10 \$ :

- Au CEPSUM : 2100, boul. Édouard-Montpetit
- Sur le réseau Ticketpro : 514 790-1111




**CARABINS.umontreal.ca**



## Cours de pilotage

Cours théorique de 60 heures nécessaire à l'obtention du brevet pilote privé.

S'adresse :

- Aux étudiants qui désirent obtenir leur brevet de pilote privé.
- Aux étudiants en aéronautique qui veulent faire un lien entre leurs connaissances et les aspects concrets du vol.

Le cours sera donné à Poly le soir à partir d'octobre, à raison de 3 heures par semaine. Il sera échelonné sur deux sessions.

Ce cours sera dispensé par un instructeur accrédité par le ministère des transports, ingénieur diplômé du Collège Royal Militaire. Ancien pilote de l'armée et actuellement pilote d'essai, il adaptera ce cours pour un public d'ingénieurs.



Combien ? **200 \$**. (Habituellement 400 \$ et plus). Un minimum de 25 inscriptions est nécessaire pour que le cours ait lieu. Un dépôt de 50 \$ est exigé pour l'inscription (Comptant ou par chèque à l'ordre de l'Association des étudiants de Polytechnique).

Quand ? Le **mardi soir de 18h30 à 21h30** du 21 octobre au 7 avril (arrêts en périodes d'exams).

Pour vous inscrire ou pour toute information, contactez

Jean-Pierre Vu: [thejpster@gmail.com](mailto:thejpster@gmail.com)

## Paintball info/log

Le fameux duel de Paintball entre génie informatique et génie logiciel est enfin arrivé ! Que vous soyez en 1<sup>ère</sup>, 2<sup>e</sup>, 3<sup>e</sup>, 4<sup>e</sup> ... année, venez vous défouler le **mercredi 15 octobre** aux côtés de vos camarades de classe. Comme l'année dernière, nous irons nous battre sur les terrains hostiles de Mirabel ([www.paintballmirabel.com](http://www.paintballmirabel.com))

L'inscription est de **35 \$** (taxes inclus) / joueur ce qui comprend :

- 1 Semi-automatique
- 100 balles
- Habit, casquette, masque et ceinture
- Repas inclus

Vous avez jusqu'au **vendredi 5 octobre 13h00** pour venir payer au CEGE (A-408). Venez en grand nombre !

### Exerce Ton Droit De Citoyen

## Viens voter le 14 octobre

**Kiosque info-élection**  
- 30 septembre au premier octobre

**Révision liste électorale**  
- Jusqu'au 7 octobre

**Débats des candidats**  
- Jeudi 2 Octobre 12h30  
à l'Amphi Bell (C-631)

\*Pour plus d'information, contactez votre association étudiante

ASSOCIATION DES ÉTUDIANTS DE POLYTECHNIQUE

AÉCSP  
Association des Étudiants des Cycles supérieurs de Polytechnique inc.

## Cours de photo numérique

**Manipulation de l'appareil**  
**Technique de prise de vue**  
**Retouche numérique**

Renseignements : Polyphoto

Local B-214

[cours.numerique@polyphoto.org](mailto:cours.numerique@polyphoto.org)

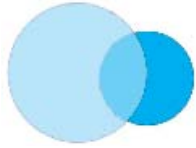
Inscription jusqu'au 26 septembre 2008

**40 \$**



## Deux disques

Deux disques dont les rayons respectifs sont de 15 et 20 centimètres se superposent partiellement. Quelle est la différence entre l'aire coloriée en bleu foncé et l'aire coloriée en bleu plus clair ?



## Cryptographie

Des chevaliers cathares souhaitent organiser une réunion secrète. Pour éviter l'intrusion de traîtres, ils créent le mot de passe suivant :



Quel moyen ont-ils trouvé pour le mémoriser ?

## Sudoku

		2	8	1		6	5	3
					3			
			2			4		1
5	1	3		2			4	
	2		4					5
	4		1	3		2		
				6		5		
1	6		3		4		2	7
			5		2	3	1	

### L'erratum de la semaine

À défaut de vous avoir fourni des sudokus (voir même des lettrokus) infaisables, nous nous étions quand même efforcés de vous glisser subtilement une petite *erreur* (telle que précède) dans l'erratum de la semaine dernière.

Je me trouve malheureusement contraint et forcé de prolonger cet erratum car non content de vous rajouter des erreurs sur une « back cover » nous avons testé votre sens de l'observation en faisant la promotion du match d'ouverture des carabins se déroulant le 13 Septembre 2008, dans une édition paraissant le 19 Septembre de cette même année... Nos plus plates et sincères excuses à Véro, en précisant que l'erreur est corrigée sur le site web ([www.polyscope.qc.ca](http://www.polyscope.qc.ca)) et que le prochain match se déroulera bien le 27 Septembre.

- *Le Polyscope*



## PHOTO DE LA SEMAINE

PHOTO DE GROUPE DU COMITÉ POLYPHOTO



La photo a été prise à l'aide d'un appareil Rolleiflex et d'une pellicule diapositive. Cet appareil est entièrement mécanique et tous les réglages se font à la main. Bien que cela peut paraître rebutant au début, ce type d'appareil est extrêmement fiable : les premiers exemplaires produits en 1929 sont toujours utilisables ! De plus, le Rolleiflex utilise une pellicule plus grande, permettant ainsi de réaliser des agrandissements jusqu'à 30 pouces par 30 pouces (environ la hauteur d'un babillard). Leur fiabilité et leur réputation a conduit les collectionneurs ainsi que les photographes avertis à continuer de les acheter sur le marché de l'occasion. Si vous possédez un appareil de ce type et que vous ne savez pas vous en servir ou que vous souhaitez vous en débarrasser, n'hésitez pas à communiquer avec nous : [info@polyphoto.org](mailto:info@polyphoto.org).

Crédit photo : Laure Burguera et Roman Adamski, Polyphoto